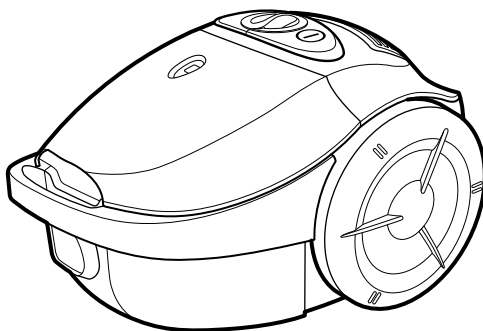


Model	V-C3048ND.CIBQCIS,VTC3037RD.CSBQEAK , VTC3036ND.CCRQEAK		
Language	English+Ukrainian+Russia+Kazakh		
Page	22	Color(cover/body)	
Material	Weight 80g	Size(W*H)	150X220(mm)
Date	2010/08/03	Designer	ZYC
Part No.	MFL38255304	Description	owner's manual

Change Record

No.	Change content	ECO No.	Date	Designer	Confirm
1	add svc information	ACTT000569	10.01.15	ZYC	CUIYT
2	ADD BUYER MODEL	ACTT006075	10.08.13	LJP	CUIYT
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					



V-C30RD**

V-C30NT**

V-C30ND**

V-C30NTU**

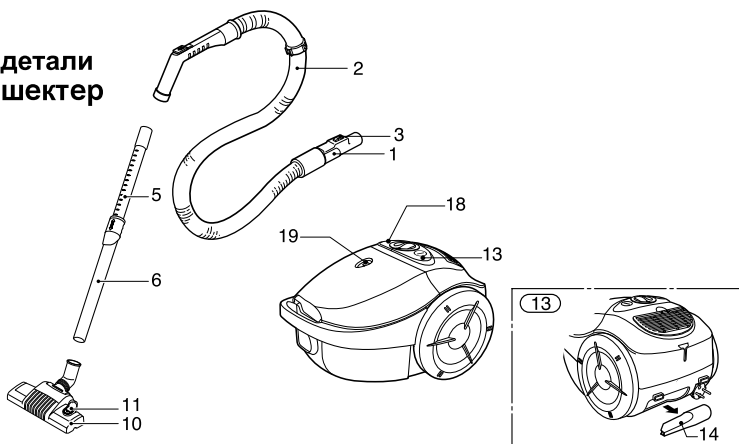
E | English

P | Русский язык

Қ | Қазақша

	Интернет	Телефон
Россия	www.lg.com	8-800-200-7676
Украина	www.lg.com	0-800-303-000
Казахстан	www.lg.com	8-8000-805-805
Казахстан с мобильного GSM		2255
Беларусь	www.lg.com	8-820-0071-1111
Латвия	www.lg.com	8-0003-271
Литва	www.lg.com	8-800-30-800
Эстония	www.lg.com	800-9990

Basic Parts Корпусные детали Негізгі бөлшектер



Optional Parts

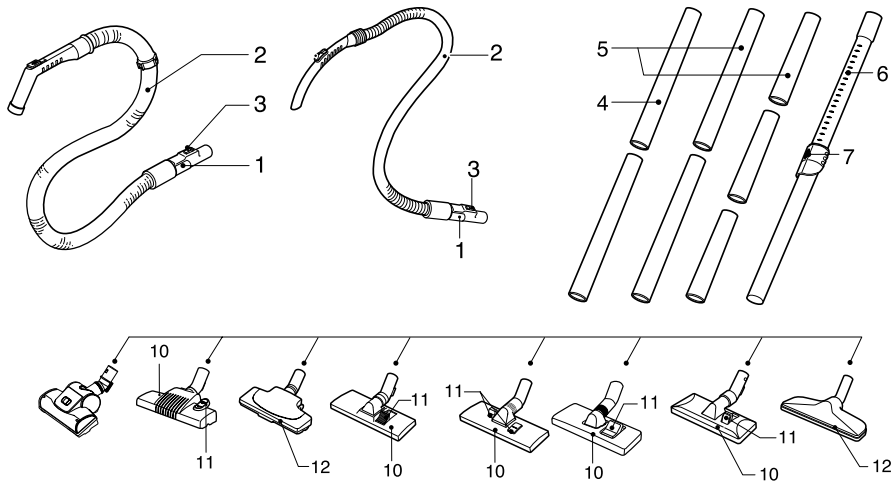
- The different figure and quantity of the following parts depend on the different models which you have bought.

Детали, приобретаемые дополнительно

- Вид и количество следующих деталей зависит от приобретаемой вами модели

Қосымша бөлшектер

- Төмендегі бөлшектердің рәсімі және саны сіз алатын бөлшектің жабдықталуына байланысты



Accessory

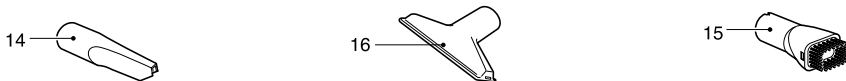
- These specifications are subject to change according to the agent / buyer's request.

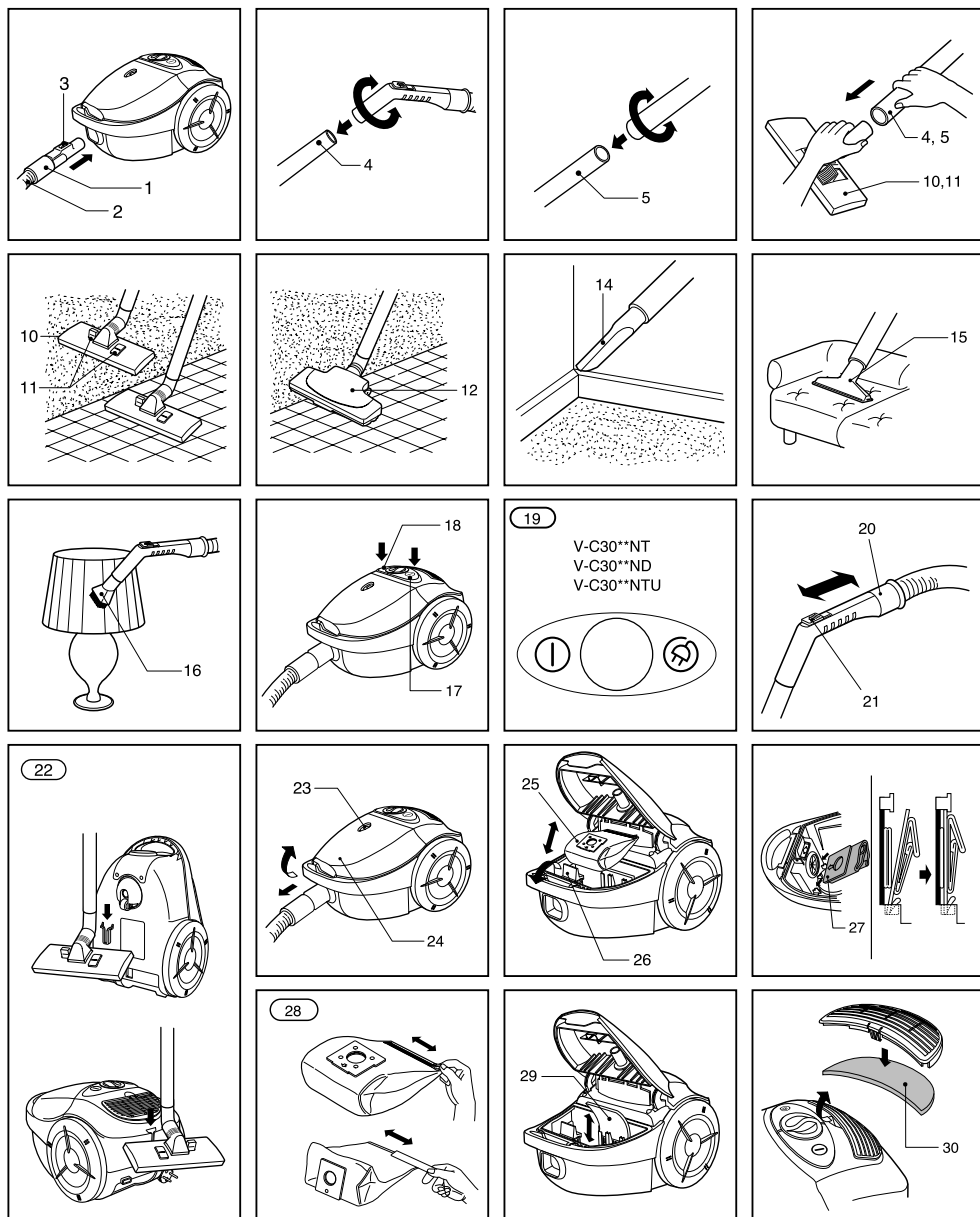
Вспомогательное оборудование

- Данные технические условия изменяются в соответствии с заказом представителя покупателя / покупателя

Қосымша жабдықтар

- Қосымша жабдықтардың рәсімі сатушы уәкілі және қаридарлардың талабына сай таярланады.



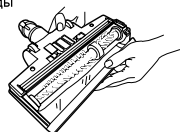


User's guide for turbine nozzle

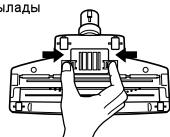
Очистка Мощная турбошестка

Қылшақ шаңсорғышты пайдалану бағдарламасы

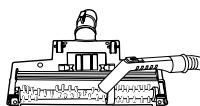
Открыть
Откройте
Ашылады



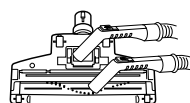
Открыть
Откройте
Ашылады



Тор
Вид сверху
Үсті



Bottom
Вид снизу
Асты



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide does not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following ECDirectives:-2006/95/EC Low Voltage Directive-2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.



WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**

Doing so could result in death, fire or electrical shock.

- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**

The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.

- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**

Doing so could result in death or electrical shock.

- **Do not unplug by pulling on cord.**

Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.

- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.

- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**

Personal injury or product damage could result.

- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**

If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.

- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**

Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.



WARNING

- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**

Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.

- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner**

Fire hazard or product damage could result.

- **Using proper voltage.**

Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.

- **Turn off all controls before unplugging.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

- **Do not change the plug in any way.**

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.

- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**

Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**

Personal injury or product damage could result. (Depending on model)

- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury.**

The cord moves rapidly when rewinding. (Depending on model)

- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**

Failure to do so could result in death, or electrical shock. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use vacuum cleaner without dust tank and/or filters in place.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**

They may damage the cleaner or dust bin.

- **Store the vacuum cleaner indoors.**

Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.

- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**

Failure to do so could result in personal injury or product damage.

- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**

Failure to do so could result in personal injury or product damage.

- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**

Failure to do so could result in personal injury or product damage.

- **Use accessory nozzles in sofa mode.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**

Failure to do so could result in product damage.

- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Do not dry near an open flame.**

Failure to do so could result in fire hazard.

- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**

These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner. (Depending on model)

- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**

The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner. (Depending on model)

- **If after emptying the dust tank the indicator light is on (red), clean the dust tank.**

Failure to do so could result in product damage. (Depending on model)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при использовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. В отношении вопросов, которые вы не понимаете, всегда обращайтесь к вашему представителю по обслуживанию или производителю. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: Директивы: Директива низкого напряжения -2006/95/ЕС; Директива -2004/108/ЕС EMC.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



ОСТОРОЖНО

- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не собирайте прибором какие-либо горячие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.** В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.

- **Не проводите сбор горячих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**

Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва.

Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.

- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.** Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.

- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**

Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.

- **Держите волосы, свободную одежду,**

пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.

- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не заземлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы.**

Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.

- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательно.**

Это может привести к травме или повреждению прибора.

- **При повреждении или дефекте шнура питания или штепсельной вилки нельзя использовать пылесос.**

При повреждении шнура питания, во избежание опасности необходимо заменить его назначенным "LG Электрическое Обслуживание" агентом.

- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

ОСТОРОЖНО

- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.**

Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.

- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**

Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.

- **Включать в сеть только с должным напряжением.**

При включении в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.

- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.**

Несоблюдение этого указания может привести к

поражению электрическим током, травме или повреждению прибора.

Модификация вилки может стать причиной смерти.

Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

Не помещайте пальцы рядом с шестерней.

Не соблюдение этого указания может привести к травме

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**

Это может привести к травме или повреждению прибора. (В зависимости от модели)

- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**

При сматывании шнур движется быстро. (В зависимости от модели)

- **Шланг содержит электрические провода.**

Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.

Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.

(В зависимости от модели)

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользоваться прибором с блокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не пользуйтесь пылесосом без бункера для уловленной пыли и/или установленных фильтров.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**

Они могут повредить пылесос или бункер для сбора пыли.

- **Храните пылесос в помещении.**

Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.

- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети или слабые люди без наблюдения.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц,**

всегда ставьте прибор у подножия лестницы.

Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.

- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

1) Мощность всасывания может упасть при всасывании незначительного количества пыли. В этом случае прочистите воздушный фильтр и направляющую (стр. 11, 12).

2) После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр, направляющую, бункер для сбора пыли и крышку (стр. 11).

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора. Когда индикатор продолжает мигать в течение 2-3 минут, мощность всасывания снижается, что позволяет защитить электродвигатель от перегрева.

- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.

- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.

- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**

Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания. Не сдвигайте рычаг пылесоса. Если рычаг поврежден, пылесос не будет работать должным образом, при этом может мигать красный индикатор и звучать сигнал тревоги, несмотря на то, что бункер для сбора пыли не заполнен. В этом случае, обратитесь к Агенту по техническому обслуживанию компании LG Electronics.



ВНИМАНИЕ

- **Всегда прочищайте бункер для пыли после уборки средства для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**

Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса.

Если не чистить бункер для сбора пыли, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.

(В зависимости от модели)

- **Не беритесь за ручку бункера при перемещении пылесоса.**

Корпус пылесоса может упасть, при этом бункер может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски. (стр. 10).

(В зависимости от модели)

- 2) **После опустошения бункера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора. (В зависимости от модели)

Устройство термической защиты:

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра.

При наличии этих условий, устраните засорения и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҒЫ

Шаңсорғышты пайдалану кезінде өрт қаупін алдын алу үшін және тоқ соқпас үшін немесе жеке өзіңізге зақым келмеуі үшін нұсқаулықтың барлығын оқып шығыңыз және сақтаңыз. Бұл нұсқаулық болуы ықтимал әртүрлі жағдайларды қарастырмайды.

Түсінбеген мәселелер туралы әрқашан қызмет көрсету агентіне және өндірушіге хабарласыңыз. Бұл бұйым мына Нұсқаулар: -2006/95/ЕС төмен басымды қуат көзі нұсқауы, -2004/108/ЕС EMC нұсқауы .



Бұл қауіпсіздік ескерту таңбасы.

Бұл таңба адам өліміне алып келетін немесе қатты зақым келтіретін жағдайларды ескертеді.

Барлық қауіпсіздік хабарламаларда қауіпсіздік ескерту таңбасы және «Ескерту» немесе «Абайлаңыз» сөзі бар. Бұл сөздер мынаны білдіреді:



Ескерту

Бұл таңба сізге қатты зақым немесе өлімге алып келетін абайсыз қолдану немесе қауіпті жағдайлар туралы ескертеді.



АБАЙЛАҢЫЗ

Бұл таңба сізге денеге зақым немесе басқа затыңызға зақым келтіретін абайсыз қолдану немесе қауіпті жағдайлар туралы ескертеді.



Ескерту

- **Шаңсорғышты жөндеу, тазалау алдында немесе пайдаланбайтын кезде тоқтан ажыратып қойыңыз.**
Тоқ соғуы немесе денеңізді зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан темекі немесе ыстық күл сияқты заттарды соруға пайдаланбаңыз.**
Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе тоқтың соғуына алып келеді.
- **Бензин, еріткіш, пропан (сұйықтар немесе газдар) сияқты тұтанғыш немесе жарылғыш заттарды сормаңыз.**
Осы заттардан шыққан түтін өрт немесе жарылыс тудыруы мүмкін.
Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе зақымға алып келеді.
- **Шаңсорғыштың ашасын және шаңсорғыштың өзін ылғал қолыңызбен ұстамаңыз.**
Егер осылай жасасаңыз өлімге немесе тоқтың соғуына алып келеді.
- **Сымнан ұстап тартып ажыратпаңыз.**
Егер осылай жасасаңыз бұйымның зақымдалуына немесе тоқтың соғуына алып келеді.
Ажырату үшін сымда емес ашаны мықтап ұстаңыз.
- **Сымнан ұстап тартпаңыз, тасымалдамаңыз және сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, есікті жауып қалмаңыз және сымды өткір жерлермен және бұрыштармен тартпаңыз.**
Шаңсорғышты оның сымының үстімен жүргізбеңіз. Сымды ыстық жерлерден алыста ұстаңыз.
Тоқ соғуы, зақымдауы, өрт тудыруы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалардың қасында пайдаланғанда немесе олардың пайдалануы кезінде қатты назар салыңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін.
- **Егер қуат көзі сымы немесе заряд ашасынан мәселе байқалса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз .**
Егер қуат көзі сымынан мәселе байқалса, қауіпсіздіктің алдын алу үшін сөзсіз LG Электрондарының қызмет көрсету уәкілі жағынан алмастырылуы қажет.



Ескерту

- **Шашты, кең киімді, саусақты және дененің басқа да мүшелерін ашылмалы немесе қозғалмалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Егер кез келген бөлшегі жоқ болса немесе зақымдалған болса соруды жалғастырмаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
Бұндай жағдайларда қауіптің алдын алу үшін **LG Electronics** қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғышпен бірге ұзарту сымын пайдаланбаңыз.**
Өрт қаупі бар немесе бұйымның зақымдануы мүмкін.
- **Сәйкес кернеуді пайдалану**
Сәйкес емес кернеуді пайдалану моторды зақымдайды немесе басқа да зақым келтіреді.
Сәйкес кернеулер шаңсорғыштың астыңғы жағында тізімделіп көрсетілген.
- **Ажырату алдында барлық басқару жүйесін өшіріңіз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін.
- **Ашаны ауыстырмаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы, тоқ соғуы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
Егер осылай жасасаңыз өлімге алып келуі мүмкін. Егер аша дұрыс келмесе электр маманына хабарласып дұрыс аша орнатыңыз.
- **Егер шаңсорғыш судың астында болған болса оны пайдаланбаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе басқа заттарды зақымдауы мүмкін.
Бұндай жағдайларда қауіптің алдын алу үшін **LG Electronics** қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Электр бұйымдарын тек маманданған қызмет көрсету инженері ғана жөндей алады.**
Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға қауіп әкелуі мүмкін.
- **Түйме OFF күйінде тұрмаса ашаны қоспаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін. (Модельге байланысты)
- **Сымды орап жинау кезінде жеке басыңыздың зақымданбауын алдын алу үшін балаларды алшақ ұстаңыз және кедергілерді абайлаңыз.**
Орап жинау кезінде сым жылдам қозғалады. (Модельге байланысты)
- **Жұқа шлангта электр сымы бар. Егер бұл зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса пайдаланбаңыз.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе тоқ соғуы мүмкін. (Модельге байланысты)



АБАЙЛАҢЫЗ

- **Тесікке ешқандай зат қоймаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Жабылып қалған тесікпен шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Кірден, қылшықтан, шаштан және ауа ағымын азайтатын барлық заттардан сақтаңыз.
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Шаңсорғышты шаң жинау ыдысынсыз және сүзгісіз пайдаланбаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Шаңсорғышты өткір қатты заттарды, кішкене ойыншықтарды, түйреуіш және тағы басқа қыстырғыштарды сорып жинауға пайдаланбаңыз.**
Олар шаң жиналатын ыдысты немесе шаңсорғышты зақымдайды.
- **Шаңсорғышты кішкентай балалар немесе мүгедектер қадағалаусыз пайдаланбағаны жөн.**
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты үй ішінде сақтаңыз.**
Шаңсорғышты пайдаланып болғаннан кейін оған сүрініп қалмас үшін алып қойыңыз.
- **Тек қана LG Electronics қызмет көрсету агенті шығарған немесе ұсынған бөлшектерді пайдаланыңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Осы нұсқаулыққа көрсетілгендей пайдаланыңыз.**
Тек LG ұсынған және бекіткен жабдықтарды пайдаланыңыз.
Жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Жеке басыңыздың зақымдалмауын және баспалдақты тазалау кезінде шаңсорғыштың құламауын алдын алу үшін оны әрқашан баспалдақтың астына қойыңыз.**
Орындалмаса жеке өзіңізді зақымдауы немесе бұйымды зақымдауы мүмкін.
- **Диванды тазалау үшін түтіктерді пайдаланыңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгілердің (шығару сүзгісі және моторды қорғау сүзгісі) толық кепкенін бұйымға салу алдында тексеріңіз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгіні пеште немесе микротолқынды пештерде кептірмеңіз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады.
- **Сүзгіні киім кептіргіш құрылғыда кептірмеңіз.**
Орындалмаса өрт қаупі бар.
- **Ашық жалынға жақындатып кептірмеңіз.**
Орындалмаса өрт қаупі бар.
- **Кілем, ұнтақ және шаң тазалығыштарымен тазалағаннан кейін шаң жинайтын ыдысты әрқашан тазалаңыз.**
Бұл заттар сүзгіні бітейді, ауа ағымын азайтады және шаңсорғышқа зақым келтіреді. Шаң жиналатын ыдысты тазаламаса шаңсорғышқа біржолата зақым келеді. (Модельге байланысты)
- **Шаңсорғышты жылжитқанда оның тұтқасынана қатты ұстамаңыз.**
Жеке өзіңіз немесе бұйым зақымдалуы мүмкін.
Шаңсорғышты жылжитқанда тасымалдау тұтқасынан ұстаңыз. (Модельге байланысты)
- **Егер шаң жиналатын ыдысты босатқаннан кейін индикатор шамында қызыл жанып тұрса шаң жиналатын ыдысты тазалаңыз.**
Орындалмаса бұйым зақымдалады. (Модельге байланысты)

МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛЫҒЫ

АБАЙЛАҢЫЗ

Термоқорғағыш:

Шаңсорғышта мотор қызып кеткен жағдайда оны қорғайтын арнайы термостат бар.

Егер шаңсорғыш кенеттен өшіп қалса қосқышты сөндіріп оны ажыратыңыз.

Шаңсорғыштың қызып кету, шаң толып қалу немесе сүзгінің бітелуі сияқты себептерін тексеріңіз. Егер осы себептер табылса оларды дұрыстап пайдалану алдында кемінде 30 минут күтіңіз. 30 минут өткеннен кейін шаңсорғыштың ашасын қайта тығып қосқышты қосыңыз.

How to Use

Connecting the flexible hose

Push the end of the head **(1)** on the flexible hose **(2)** into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button **(3)** situated on the head, then pull upwards.

Assembling the tubes

(depending on model)

- **Plastic (4) or metal (5) tube.**
 - Fit together the two tubes by twisting slightly.
- **Telescopic tube (6)**
 - Push spring latch **(7)** forward.
 - Pull out tube to required length.
 - Release spring latch to lock.

Using the cleaning head and Accessory

Nozzles (depending on model) Fit the large cleaning head onto the end of the tube.

- **The 2 position head (10)** is equipped with a pedal **(11)** which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned. **Hard floor position** (tiles, parquet floors...). Press on the pedal to lower the brush. **Carpet or rug position.** Press on the pedal to lift the brush up.
- **If your appliance is equipped with an automatic cleaning head (12) without pedal, it automatically adapts to the type of floor to be cleaned.**

The accessories compartment contains accessory **(13)**.

- **Crevice Tool (14)**

For vacuuming in those normally inaccessible places i.e. reaching cobwebs, or down the side of a sofa!

- **Upholstery Nozzle (15)**

For vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.(option)

- **Dusting brush (16)**

For vacuuming picture frames furniture outlines, books and other uneven objects. (option)

How to plug in and use

Pull out the mains lead to the desired length and plug into the socket.

Press button **(17)** to start the vacuum cleaner. To stop it press the button **(17)** again.

Adjusting the power level

(depending on model)

- Suction capacity increases steplessly up to **MAX.(19)**
- The flexible hose handle **(20)** has a manual air flow regulator **(21)** which allows you to briefly reduce the suction level.

Carrying and storage

When you have switched off and unplugged the appliance, press on the button **(18)** to automatically rewind the cord.

- Use stowage clip as shown when storing the cleaner **(22)**.

Changing the dust bag

The dustbag needs changing when the cleaner is set to maximum power and the cleaner head is off the floor but the "bag full" indicator window **(23)** is completely coloured red.

Even if the dustbag does not appear to be full at this stage, it should be changed.

It could be that a great deal of very fine dust has clogged up the pores of the dust bag.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Remove hose.
- Open the cover **(24)**.

Your appliance is equipped with either a paper dust bag or a fabric dust bag **(25)** (depending on model)

- Push the lever forwards in the direction of the arrow **(26)**, and pull off the full paper filter bag towards the rear. Remove the bag and throw it away.
- Insert the new paper filter bag into the unit with the arrow pointing downwards **(27)**.

If your appliance is fitted with a fabric dust bag follow the same instructions as above.

Empty it and reuse it **(28)**. Wash it periodically.

Note : as the appliance is fitted with a safety device which checks that the bag is in place you cannot close the lid if the bag is not fitted correctly.

Cleaning the motor filter

The motor filter is situated inside the appliance between the dust bag and the motor.

Each time that you change the air outlet filter we advise you to remove the motor filter **(29)** and to clean it by tapping to remove the dirt and then replacing it in the vacuum cleaner.

Cleaning the exhaust filter (30)

- Check the exhaust filter occasionally and clean when dirty.
- Unplug cord from outlet.
- Open the exhaust cover and remove exhaust filter as shown.
- Next procedures are the same as the motor safety filter.
- The working life of this set is 7 years since the date of delivery to the consumer.
Upon the expiry of the said period, it might be unsuitable for the use according to their destination.

What to do if your appliance does not work?

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working.

What to do when the suction performance reduces?

- Stop the appliance and unplug it.
- Check that the tubes, flexible hose and cleaning tool are not blocked.
- Check that the dust bag is not full.
Replace if necessary.

Использование пылесоса

Присоединение гибкого шланга

Вставьте наконечник (1) гибкого шланга (2) во входное отверстие пылесоса.

Чтобы отсоединить шланг от пылесоса, нажмите кнопку (3) на наконечнике и потяните его вверх.

Сборка трубок

(в зависимости от модели)

- **Пластиковая (4) или металлическая (5) трубка.**
- Соедините трубки легким подкручивающим движением.
- **Раздвижная трубка (6)**
- Передвиньте пружинную защелку (7) вперед.
- Вытяните трубку до нужной длины.
- Отпустите пружинную защелку, и она зафиксированна трубки.

Использование щетки и дополнительных насадок (в зависимости от модели)

Укрепите большую щетку на конце трубки.

- **Двухпозиционная насадка (10)** снабжена педалью (11) которая позволяет менять положение щетки в зависимости от типа пола. **Для твердых покрытий** (плитки, паркета...). Нажмите на педаль, чтобы выдвинуть щетку. **Положение для чистки ковров или ковриков.** Нажмите на педаль чтобы поднять щетку.
- **Если ваш пылесос снабжен автоматической насадкой (12) без педали, она будет сама менять положение щетки в зависимости от типа пола.**
Отделение для дополнительных насадок содержит дополнительные насадки (13).
- **Насадка для щелей (14):**
Пригодится для уборки в труднодоступных местах, например, паутины в углах или между стеной и диваном!
- **Щетка для обивки (15):**
Для чистки обивки, матрасов и т.п.
Сборники ворса удобны для уборки ниток и ворсинок. (Не во всех моделях)
- **Щетка для пыли (16):**
Для чистки рам картин, краев мебели, книг и других неровных предметов. (Не во всех моделях)

Включение и использование пылесоса

Вытяните шнур питания на требуемую длину и включите его в розетку.

Включите пылесос, нажав на выключатель (17). Для выключения пылесоса нажмите кнопку (17) еще раз.

Регулировка мощности

(в зависимости от модели)

- Мощность всасывания пылесоса увеличивается ступенчато до максимальной (рис. 19).
- В рукоятке (20) гибкого шланга имеется ручной регулятор потока воздуха (21), который позволяет кратковременно снижать силу всасывания.

Транспортировка и хранение

Выключив пылесос и вынув вилку из розетки, нажмите кнопку (18), и шнур будет смотан автоматически.

- При хранении пылесоса пользуйтесь пазом для насадок, как показано на рис (22).

Замена фильтра для пыли

Если при максимальной мощности и поднятой от пола щетке окно индикатора (23) полностью закрашено красным, следует заменить пылесборник.

При этом пылесборник следует заменить, даже если он на первый взгляд не кажется полным.

Причиной может служить большое количество очень тонкой пыли, забившей поры пылесборника.

- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Выньте шланг.
- Откройте крышку (24).

Ваш пылесос снабжен бумажным или матерчатым мешком для пыли (25) в зависимости от модели.

- Надавите на защелку (26) вперед в направлении, указанном стрелкой, выньте наполненный пылесборник, потянув его назад. Выбросите пылесборник.
- Установите в пылесос новый пылесборник (27) стрелкой вперед.

Если пылесос снабжен матерчатый мешком для пыли, следуйте тем же инструкциям. Вытряхните его и установите обратно (28). Время от времени стирайте пылесборник.

Примечание: Пылесос снабжен защитным приспособлением, не позволяющим закрыть крышку, если пылесборник установлен неправильно.

Очистка фильтра мотора.

Фильтр мотора расположен внутри пылесоса, между пылесборником и мотором. Каждый раз при смене выпускного фильтра мы рекомендуем вынуть фильтр мотора (29), вытряхнуть его и установить на место.

Очистка выпускного фильтра (30)

- Время от времени проверяйте, не забит ли выпускной фильтр, и чистите его.
- Выньте вилку из розетки.
- Откройте крышку выпускного фильтра и выньте его, как показано на рисунке.
- Уход за выпускным фильтром такой же, как и за фильтром мотора.

□ Срок службы данного товара - 7 лет со дня передачи товара потребителю.

По истечению этого срока возможности пылесоса при использовании его по назначению в отдельных случаях могут быть ограничены.

Что делать, если пылесос не работает?

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность розетки.

Что делать, если снижена сила всасывания?

- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Проверьте, не забиты ли мусором трубки, гибкий шланг и чистящая насадка.
- Проверьте, не переполнился ли пылесборник. При необходимости замените его.

Қолдану

Құбіршекті көндіру

Құбіршек ұштығын (1) шаңсорғыштың құбіршек қосу саңлауына (2) қондырыңыз. құбіршекті шаңсорғыштан айру үшін ұштықтағы ноқатты (3) басыңыз, және оны сору саңлауынан жоғары тартып алыңыз.

Қосымша бөлшектер

(үлгіге байланысты)

- **пластмасса (4) немесе метәл (5)**

құбіршек

- Түтікті күш салмай бұрап қосыңыз.
- Бүктемелі түтік (6)
- Серппрлі ысырманы алға басыңыз (7) .
- Түтікті қажетті ұзындықта созыңыз
- Түтіктерді бекіту үшін серппрлі ысырманы босатыңыз .

Қылшақ және қосымша

қондырмаларды қолдану (үлгіге байланысты) үлкен қылшақты түтіктің ұшына қондырыңыз.

- **Екі бағытты қондырма (10)** Еденнің түріне байланысты қондырманың бағытын өзгертуге мүмкіндік беретін тепкі (11) мен жабдықталған. **Қатты еден үшін** (пәкет, тақта...) қылшақты шығару үшін тепкіні басыңыз қозғаңыз. **Кілем және кілемшелер үшін.** қылшақты көтеру үшін тепкіні басыңыз.
- **Сіздің шаңсорғышыңыздың автоматты сорыу ұшы (12) тепкімен жабдықталмаған болса , ол өзі еденге автоматты түрде сәйкесіп кетеді).**

Қосмша жабдықтар қосымша сандықтың ішінде (13).

- **Саңлауларға арналған қондырма (14)** Қол жетпейтін орындарды , мысалы : бұрыштар дағы, немесе деуан мен деуан астындағы орындарда өрмекші торын тазалауға жарамды.
- **Қаптауыштарды тазалауға арналған қылшақ (15)** Қаптауыштарды, матрстарды, Т.Б тазалауға жарамды . Түк жыйнағыш түктерді және жіптерді жыйнауға жарамды (талдап алңыз)
- **Шаңға арналған қылшақ (16)** Ктәптар,сұрет жақтаулары,жиһаз кенерелері және басқада теріс емес заттарды тазалауға жарамды. (талдап алңыз)

Шаңсорғышты қосу және қолдану

Қуат көзі сымын қажетті ұзындыққа тартып,оны розеткаға қосыңыз. Ноқтаны (17) басып шаңсорғышты қосыңыз, Шаңсорғышты өшіріу үшін ноқтаны (17) және бір мәрте басыңыз .

Қуатты реттеу

(үлгісіне байланысты)

- Сору қуатын ең үлкен шегіне дейін теңшеуге болады (19)
- Иілгіш құбыршектің қолсабы (20) сору күшін аз уақтта төмендетуге мүмкіндік беретін ауа ағымын реттегішпен (21) жабдықталған.

Жылжыту және сақтау

Шаңсорғышты өшіріп және оның жылылық смын қуат көзінен ажыратқаннан кейін ноқатты (18) басыңыз, сым аутоматты түрде жиылады.

- Сұреттегі көрсетулер бойынша шаңсорғышты жақсылап сақтаңыз (22).

Шаңға арналған қапты ауыстыру

Шаңға арналған қапты ауыстыру, шаңсорғыштың қуаты ең жоғары деңгейге қойылып және шаңсорғыштың тазалау қондырмасы еденге тимей тұрғанда , «қап толық » (23) көрсетіші толығымен қызыл түсті болған жағдайда қажет.

Шаңға арналған қап қарағанда өте толы болмасада алмастырып тұрңыз .

Көптеген ұсақ шаңтозаңдар шаңға арналған қаптағы саңлауды бітеп қалған болуы мүмкін.

- Шаңсорғышты өшіріңіз және қуат ашасын розеткадан ажаратыңыз .
- Құбыр шекті шешу.
- Қақпақты ашу (24).

Сіздің шаңсорғышыңыз бір қағаз немесе мата қаппен (25) жабдықталған (үлгісіне байланысты)

- стрелкадә көрсетілген бағыт (26) бойынша , қол сапты алға итеріп , толық болған қағаз сүзгілерді шығарып алңыз.

Шаңға арналған қалтаны алып лақтырып тастаңыз

- Жаңа сүзгі қабын стрелкадә көрсетілген бағыт (27) бойынша шаңсорғышқа қондырыңыз .

Сіздің шаңсорғышыңыз мата қаппен жабдықталған болса , жоғарыда көрсетілген нұсқаумен ұқсас атқарңыз.

Тазаланғансоң қайта істетңіз **(28)**, үнемі тазалап тұрңыз .

Ескерту: шаңсорғыштың шаң жыйнағыш қаптың қондырылун тексеретін құрылғымен жабдықталуына байланысты, егер сіз шаң жыйнағыш қапты дұрыс қондырмасаңыз шаңсорғыш қақпақшасын жаба алмайсыз .

Мотордың сүзгісін тазалау

Мотордың сүзгісі шаң сорғыштың ішінде. Шаңға арналған қап пен мотордың арасына орналасқан.

Біз шығу сүзгісін аустыру барысында өр қашын мотор сүзгісін **(29)** шығарып,тозаңнан тазалау үшін сілкіп, орнына кері қондыруға кеңес береміз .

Ауа шығару сүзгісін тазалау (30)

- Ауа шығару сүзгісін үнемі тексеріп тұрңыз , қажеті болса тазалап қойңыз.
- Қуат көзі сымын рэзеткадан ажыратыңыз.
- Ауа шығару қақпағын ашып , төмендегі көрсету бойнша ауа шығару сүзгісін шешіп алңыз.
- Басқа қадамдары матордың қауіпсіздік сүзгісін тэзэләумен ұқсас.
- Бұл тауардың стетлу мерзімі пайдаланушы сатып алғаннан бастап 7 жыл.
Стетлу мерзімі толғансоң жалғасты пайдалануға жарамауы мүмкін .

Шаңсорғыш жұмыс жасамаған жағдайда не істеу керек ?

Шаң сорғыштың қуат көзіне дұрс қосылуын және розетканың дұрстығын тексеріңіз .

Шаңсорғыштың сору қуаты төмендеген жағдайда не істеу керек ?

- Шаң сорғышты өшіріңіз және ашаны розеткадан ажыратыңыз.
- Иілгіш құбршек, түтік және тазалау қондырмасының тозаңмен бітелмегендігін тексеріңіз.
- Шаң жыйнағыштың толуын тексеріңіз, қажеті болса босатыңыз.

Disposal of your old appliance



1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.



Жарамсыз ескі жабдықты жою

1. Егер заттарда мына дөңгелегі бар қоқым жәшіктің сызылған суреті болса, онда ол сол зат 2002/96/ЕС Еуропа Директивасына бағынышты екендігін білдіреді.
2. Барлық электр және электрондық құралдарды басқа да қала қоқыстарынан бөлек тастау керек. Ол үшін үкімет немесе жергілікті өкімет органы арнайы қоқыс жинау тәсілдерін қабылдады.
3. Өзіңіздің ескі электр жабдығыңызды дұрыс жойғаныңыз қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін потенциалды жағымсыз әсерлерден сақтауға көмектеседі.
4. Ескі электр жабдықты жою туралы көбірек ақпарат алу үшін өзіңіздің қалаңыздағы кеңсеге, қоқыстарды жою қызмет орталығына немесе сол тауарда сатып алған дүкенге хабарласыңыз.



LG Electronics Inc.

<http://www.lg.com>